

Использование иностранных слов с 1 марта 2026 года

С 1 марта 2026 года вступают в силу изменения, внесённые Федеральным законом № 168-ФЗ, которые расширяют требования к обязательному использованию русского языка в публичной сфере.



Уполномоченный по защите
прав предпринимателей
в Приморском крае



ИЗМЕНЕНИЯ КАСАЮТСЯ ВСЕГО БИЗНЕСА!

С **01.03.2026** вся информация, предназначенная для публичного ознакомления потребителей должна быть выполнена **НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

Это касается любого **текста** для потребителя **на товаре** или **в публичном офлайн/онлайн пространстве**, в том числе:

- вся реклама
- вывески и таблички
- витрины
- указатели
- надписи «open», «sale», «coffee»
- информации о скидках, акциях, свойствах товара и т.д.
- тексты и баннеры на сайтах
- посты в соцсетях компаний
- меню в ресторанах



МОЖНО ЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНОСТРАННЫЕ СЛОВА?

ДА, можно, но при соблюдении **двух** условий

- Текст на иностранном языке идентичен русскому **по смыслу** (т.е. должна быть не транслитерация, а перевод)
- Текст **равнозначен** по размеру, размещению и оформлению. Русский текст не может быть меньше, менее заметным или «внизу мелким шрифтом».

Примеры

Нельзя
SALE
OPEN
COFFEE SHOP

Можно
СКИДКА или СКИДКА / SALE
ОТКРЫТО или ОТКРЫТО / OPEN
КОФЕЙНЫЙ МАГАЗИН или
КОФЕЙНЫЙ МАГАЗИН / COFFEE SHOP

КАКИЕ СЛОВА СЧИТАЮТСЯ ИНОСТРАННЫМИ?



Слово признаётся иностранным, если его нет хотя бы в одном из 4х специальных словарей, размещенных на сайте:

https://ruslang.ru/normativnyje_slovari

ВАЖНО

- Всё, что написано латиницей - считается иностранным автоматически.
- Даже слово на кириллице может считаться иностранным, если его нет в указанных словарях.

Примеры

- ✓ Слова «крафт», «нетворкинг», «бренд» - есть в утвержденных словарях, их можно использовать на кириллице без перевода.
- ✗ Слова «абьюзер» в словарях нет, поэтому оно считается иностранным, нужно использовать русский аналог, например, «тиран»; аналогично: «лид» – заявка на покупку

Исключения

Ограничения не касаются товарных знаков и фирменных наименований

✓ Есть зарегистрированный товарный знак

Можно использовать его в оригинальном виде на латинице

Можно не дублировать на русском языке

✗ Товарного знака нет

Использовать латиницу без русского текста нельзя

Пример: COFFEE POINT

Если зарегистрирован такой товарный знак - допустимо.

Если не зарегистрирован - требуется русская версия («КОФЕ ТОЧКА»).



ДЛЯ ЗАСТРОЙЩИКОВ БОЛЕЕ ЖЁСТКОЕ ПРАВИЛО

Наименование объекта капитального строительства, а также жилого комплекса, которые застройщик планирует использовать в рекламе, связанной с привлечением средств дольщиков, должно быть выполнено **исключительно кириллицей** (применяется для объектов, введенных в эксплуатацию после 01.03.2026).

- Наличие товарного знака на латинице в данном случае не освобождает от этого требования.

Примеры



ЖК «ГРИН ПАРК» (достаточно транслитерации на кириллицу, без перевода на русский язык)

ЖК «ГРИН ПАРК», проект девелопера GREEN PARK®



ЖК GREEN PARK

Ответственность

Специальных штрафов для новых статей по состоянию на 19.02.2026 не введено. Действующие нормы КоАП РФ:

- ст. 14.3 КоАП РФ — до 500 000 руб. для юр. лиц, до 20 000 руб. для ИП (если информация признана рекламой)
- ст. 14.8 КоАП РФ — до 10 000 руб. для юр. лиц, до 1 000 руб. для ИП (если информация не является рекламой)

Штраф взыскивается за каждый факт нарушения!

Контролирующие органы: Роспотребнадзор, ФАС, Минстрой и региональные исполнительные власти

Что рекомендуется сделать до 1 марта 2026 года

- Провести аудит вывесок и любой размещаемой информации для потребителей на предмет использования латиницы
- Определить, какие обозначения зарегистрированы как товарные знаки, а какие – нет
- Подать заявки на регистрацию ключевых брендов
- **ЛИБО:** Заменить иностранные слова на русские или продублировать текст на русском (если есть сомнения относительно кириллических слов – проверять в специальных словарях)

Подготовлено по заказу:

Патентно-правовой центр «Сибирь Патент»

Защищаем то, что дорого!

Адрес: Новосибирск, ул. Семьи Шамшиных, 30
офис 17 (отдельный вход со стороны ул. Трудовой)

E-mail: info@sib-patent.ru

+7 923 775 19 31

sib-patent.ru

